UFISINAN I MAGA'HÅGA
OFFICE OF THE GOVERNOR

LOURDES A. LEON GUERRERO
MAGA'HÅGA • GOVERNOR

JOSHUA F. TENORIO
SIGUNDO MAGA'LÅHI • LIEUTENANT GOVERNOR

HAND DELIVERED

35GL-19-0598
Speaker Tina Rose Muña Barnes

June 7, 2019

JUN 07 2019
Time 4:04 AM PM
Received By:

Honorable Tina Rose Muña Barnes
Speaker
I Mina'trentai Singko Na Liheslaturan Guåhan
Guam Congress Building
Hagåtña, Guam 96910

Re: Bill No. 59-35 (COR) – An Act to Establish I Estoria-ta: Inetnon Estudion I Umali' E' Yan Umafana' I Taotao Hiyong Yan Taotao Tano' Commission to Share the CHamoru Perspective during the Five Hundredth (500th) Year Since I Manaotao Mo'na First Discovered Westerners in their Waters

2019 JUN 10 AM 8:59

Dear Madam Speaker:

I agree with the Legislature that the people of Guam have been overlooked, unheard, poorly understood, and under-researched throughout history. Our culture is unique and special. It deserves to be displayed on the international stage, alongside Spain, the Philippines, and Chile. Therefore, I have signed Bill No. 59-35 into law as **Public Law 35-23.**

This Commission will be a force to ensure that the retelling of the Spanish expeditions include the CHamoru culture that had shaped it. We are a proud people, full of rich traditions and strength of spirit. As we approach the 500th anniversary of the circumnavigation of the world, we must seize this opportunity to remind history of the influence that the CHamoru people have had on the world. Our people's narratives must be recognized and celebrated as part of all upcoming conferences, studies, exhibits and other international efforts and events.

RICARDO J. BORDALLO GOVERNOR S COMPLEX · HAGÅTÑA, GUAM 96910
P.O. BOX 2950 · HAGÅTÑA, GUAM 96932
671.472.8931 · 671.472.8932/6

0598

It is an opportunity to provide our story and share the CHamoru perspective of these historical events for all.

Senseramente,

LOURDES A. LEON GUERRERO
Maga'hågan Guåhan
Governor of Guam

Enclosure: Bill 59-35 nka **P.L. 35-23**

cc: Lt. Governor of Guam (via email)
Compiler of Laws (via email)

I MINA'TRENTAI SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2019 (FIRST) Regular Session

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO *I MAGA'HÅGAN GUÅHAN*

This is to certify that **Bill No. 59-35 (COR), "AN ACT TO ESTABLISH *I ESTORIA-TA: INETNON ESTUDION I UMALI'E' YAN UMAFANA' I TAOTAO HIYONG YAN TAOTAO TANO'* COMMISSION TO SHARE THE *CHAMORU* PERSPECTIVE DURING THE FIVE HUNDREDTH (500TH) YEAR SINCE *I MANAOTAO MO'NA* FIRST DISCOVERED WESTERNERS IN THEIR WATERS,"** was on the 30th day of May 2019, duly and regularly passed.

Tina Rose Muña Barnes
Speaker

Attested:

Amanda L. Shelton
Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'hågan Guåhan* this 31st day of May, 2019, at 12:48 o'clock P.M.

Assistant Staff Officer
Maga'håga's Office

APPROVED:

Lourdes A. Leon Guerrero
I Maga'hågan Guåhan

Date: 6/7/2019

Public Law No. 35-23

I MINA'TRENTAI SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2019 (FIRST) Regular Session

Bill No. 59-35 (COR)
As amended on the Floor.

Introduced by: Kelly Marsh (Taitano), PhD
Tina Rose Muña Barnes
Mary Camacho Torres
Jose "Pedo" Terlaje
Joe S. San Agustin
William M. Castro
Régine Biscoe Lee
James C. Moylan
Louise B. Muña
Telena Cruz Nelson
Sabina Flores Perez
Clynton E. Ridgell
Amanda L. Shelton
Telo T. Taitague
Therese M. Terlaje

AN ACT TO ESTABLISH *I ESTORIA-TA: INETNON ESTUDION I UMALI'E' YAN UMAFANA' I TAOTAO HIYONG YAN TAOTAO TANO'* COMMISSION TO SHARE THE *CHAMORU* PERSPECTIVE DURING THE FIVE HUNDREDTH (500TH) YEAR SINCE *I MANAOTAO MO'NA* FIRST DISCOVERED WESTERNERS IN THEIR WATERS.

BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:

Section 1. Legislative Findings and Intent. *I Liheslaturan Guåhan* (the Guam Legislature) finds that *I Manaotao Mo'na* (*CHamoru* ancestors) arrived in Guam about four thousand (4,000) years ago and thrived, developing a rich culture,

language, and way of life. In March 1521, *I Manaotao Mo'na* discovered a Spanish expedition in their waters that went on to become the first expedition to have circumnavigated the world.

I Liheslaturan Guåhan finds that the people of Guam have been overlooked, unheard, poorly understood, and under-researched throughout history, and that the five hundredth (500^{th}) year since the circumnavigation simultaneously offers the people of Guam an opportunity to tell their story about their experiences in the midst of the first encounter between Pacific Islanders and Westerners.

I Liheslaturan Guåhan is determined to facilitate the dissemination of information about the *CHamoru* people, including the status of their civilization at the time and their subsequent experiences, including the unfortunate naming of their archipelago of islands as *Islas de Ladrones*.

I Liheslaturan Guåhan further finds that the governments of Spain, the Republic of the Philippines, and Chile will be engaged in an international recognition of the circumnavigation to include a retracing of the voyage, scholarly conferences, studies, public events, exhibits, cultural exchanges, state visits, agreements, and multinational maritime exchanges, in which *CHamoru* navigation skills and canoe technology should be appropriately displayed and recognized.

I Liheslaturan Guåhan finds that the people of Guam should lead and otherwise be involved in these scholarly activities, commemorative events and displays of activities that showcase *CHamoru* culture depicted within the context of the historical encounter, and that a commission dedicated to the same would help to foster thoughtful examination and rich dialogue about these historical events and its consequences.

It is, therefore, the intent of *I Liheslaturan Guåhan* to establish *I Estoria-ta: Inetnon Estudion I Umali'e' yan Umafana' I Taotao Hiyong Yan Taotao Tano'* Commission to ensure that *CHamoru* perspectives are given a respectful place in the

recognition of the voyage, and that Guam be given a special place in research, discussions, and related events. It *shall* be a provisional commission dedicated to the research, planning, and coordination of efforts to ensure Guam's full representation and participation during the five hundredth (500th) year since the first circumnavigation of the earth.

Section 2. Establishment. There *shall* be established under the government of Guam, a provisional commission, *I Estoria-ta: Inetnon Estudion I Umali'e' yan Umafana' I Taotao Hiyong Yan Taotao Tano'* Commission, which *shall* be devoted to performing the duties and purposes set forth in this Act.

Section 3. Composition and Governance. *I Estoria-ta: Inetnon Estudion I Umali'e' yan Umafana' I Taotao Hiyong Yan Taotao Tano'* Commission *shall* be comprised of ten (10) members, to include the following:

(a) one (1) representative from the Department of *CHamoru* Affairs (DCA) appointed by the DCA President;

(b) one (1) representative from the *I Kumision I Fino' CHamoru yan I Fina'nå'guen i Historia yan i Lina'la' Taotao Tåno'* (the Commission on *CHamoru* Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam) appointed by the *Ge'hilo'* of *I Kumision*;

(c) one (1) scholar from the University of Guam (UOG) appointed by the President of the University of Guam. The UOG President *shall* also appoint an alternate scholar who *shall* assume the role and responsibility of the first scholar during his or her absence;

(d) one (1) representative appointed by the Governor of Guam;

(e) one (1) representative from an Indigenous focused or historical non-profit organization appointed by the Speaker of *I Liheslaturan Guåhan*;

(f) one (1) representative from the Guam Preservation Trust appointed by the Board of the Guam Preservation Trust;

(g) one (1) representative from the Guam Visitors Bureau (GVB) appointed by the GVB Board who is knowledgeable about the interpretation of Guam's history as reflected in the visitor experience;

(h) one (1) Mayor appointed by the Mayors Council of Guam;

(i) one (1) representative appointed by the Chairperson of the Legislative Committee with oversight of the DCA; and

(j) one (1) representative from *Inetnon Lalahen Guåhan,* the Young Men's League of Guam appointed by the President of the *Inetnon Lalahen Guåhan*, the Young Men's League of Guam.

Commission members *shall* serve a term of three (3) years, commencing with the date of appointment and until successors are appointed and qualified, and until the events which recognize the five hundredth (500th) year of the circumnavigation have ended.

The Commission *shall* annually elect from among its members a Chairperson and Vice-Chairperson. The Chairperson *shall* preside at all meetings, act as spokesperson, and perform other duties as the Commission *shall* direct. The Vice-Chairperson *shall* succeed to the duties of the Chairperson in the absence or inability of the Chairperson. From among its members, the Commission may select a secretary and any other officers, which it may deem necessary, to serve on an annual basis.

Members *shall* meet at least once a month and in special session as the Chairperson may deem necessary. The Chairperson *shall* be counted for a quorum. Six (6) members *shall* constitute a quorum, and six (6) affirmative votes are required for the transaction of all business. All meetings of the Commission *shall* be open to the public as provided by law.

Section 4. Duties and Purposes. *I Estoria-ta: Inetnon Estudion I Umali'e' yan Umafana' I Taotao Hiyong Yan Taotao Tano'* Commission *shall*:

(a) ensure that Indigenous narratives and critiques are incorporated into the planning and development of events and materials;

(b) continually study and direct research necessary to organize public programs, develop marketing and education materials, and coordinate other events and logistics around the fifth (5^{th}) centennial of the circumnavigation around the earth;

(c) consult and collaborate with the Office of the Governor, *I Liheslaturan Guåhan*, the Department of *CHamoru* Affairs, the University of Guam, *I Kumision I Fino' CHamoru*, the Department of Education, the Mayors Council of Guam, historical and cultural institutions and organizations, and others on Guam and in the region, who may participate, contribute, and collaborate in programs and projects;

(d) work with the government of Spain's agencies and museums to ensure Guam's participation and sharing of local displays and materials are presented in other parts of the world to expand knowledge about the encounter and the *CHamoru* people;

(e) ensure that the people of Guam are involved in scholarly activities and various related events and displays of Indigenous culture depicted within the context of the historical encounter to help foster thoughtful examination and a rich dialogue about these historical events;

(f) develop and submit a quarterly report on the plan and schedule for the coordination and execution of programs and projects to the Speaker of *I Liheslaturan Guåhan*;

(g) welcome input from the public and promote participation in all events by the people of Guam; and

(h) submit monthly minutes of its meetings to the Speaker of *I Liheslaturan Guåhan*.

Section 5. Support Services. The Commission is hereby authorized to use, and the University of Guam and the Department of *CHamoru* Affairs are hereby directed to make available, personnel and logistical assistance as the Commission may require in carrying out its functions.

Section 6. Sunset Provision. The Commission *shall* remain in effect until December 31, 2021.

Section 7. Severability. If any provision of this Act or its application to any person or circumstance is found to be invalid or contrary to law, such invalidity *shall not* affect other provisions or applications of this Act that can be given effect without the invalid provision or application, and to this end the provisions of this Act are severable.